





**MISUGA KAIUN CO., LTD.**



 美須賀海運株式会社

受付  
20.7.21  
キャリアセンター  
H

C O N C E P T



“Service safety”, “Reliance,” and “Cost management; these three qualities form our company’s basic stance. Since our establishment in 1994, we have strictly developed this basic stances, offering adequate business proposals, and incorporating our customers’ requirements consistently. We respond to our customers’ reliance as an “Exclusive enterprise for ship management.”

## 提供する人材の質こそ、 私たちの生命線です。

「安全運航」、「信頼」、「コスト管理」。  
3つのクオリティ。これが私たちの基本スタンスです。  
平成6年の設立以来の、基本スタンスを厳守し、  
的確な業務提案を行うことにより、  
着実にお客様のニーズを取り込み「船舶管理専用企業」として、  
信頼に応えて成長を続けております。

### 安全運航 Shipping Safety

海上勤務経験者を擁し、複雑化した物流・多様化した輸送貨物など、  
様々な状況への対応と的確な指示を行っております。  
We provide experienced seafarers, who cope with various situations such as complicated  
distribution and diversified transportation freight, and accurately carry out directions.

### 信頼 Reliance

海洋・地球環境に配慮した迅速な対応を実行することにより、  
船主様・用船者様の信頼を確かなものとしております。  
We obtain the reliance of ship owners and those who charter vessels by implementing prompt  
management which considers both the ocean and the global environment.

### コスト管理 Cost management

稼働率の向上、ランニングコストの圧縮努力、船舶資産価値の維持を目指しております。  
We strive to enhance ship utilization rates, make efforts to cut down operating costs,  
and maintain the asset value of the ships.

## Expert SERVICE

In order to realize this basic stance, it is essential to secure and raise manpower which can respond to any requirements; that is to say that the main business as an “Exclusive enterprise for ship management” is allotting crew members.  
It is right to say that the core of securing excellent seafarers is to hire Filipinos who are skillful and provide good balance with respect to cost. Misuga Kaiun Co., Ltd., which has a branch and a local company in Manila, is directly securing this manpower.  
Japanese staff are stationed there and are carrying out enhancement of personal quality and technique transmission consistently through employment, education and training.  
To cope with requirements of securing crew members due to the increase of ships recently, we are developing a second manpower source in China after the Philippines, designating China Dalian International Cooperation (Group) Holdings, Ltd. as our agent.

この基本スタンスを忠実に実現するためには、どんなニーズにも  
対応できる人材の確保・育成が欠かせません。  
即ち「船舶管理専用企業」としての中核業務は船員配乗です。  
優良な船員確保の中心が、スキルとコストのバランスの良い  
フィリピン人であることは間違いありません。  
美須賀海運はマニラに支店と現地法人を開設し、  
直営による人材の確保を行っております。  
また日本人スタッフを常駐させて、採用・教育・研修により  
一貫体制で質の維持・技の伝承を実施しております。  
また近年の船舶数の増加による、船員確保のニーズに対応すべく、  
中国大連国際合作(集團)股份有限公司を代理店とし、  
フィリピンに次ぐ第二のソースとしております。

## 自信は、即応力です。

専門企業ならではの技術の蓄積が、高い安全品質を提供。

私たちは「人材」のほかにも、船主様のあらゆるニーズに即応するサービスを展開しています。  
船舶に関することなら何でもご相談頂ける「専門企業」はここにあります。

We offer several services responding to requirements of shipowners as well as providing  
“manpower.” We are a specialized company with which you can consult concerning anything  
about ships.

エキスパートが一切を担う、船舶管理。

新造船の計画から航行中また入渠時の保守整備まで、加えて船上機器の保守点検・工事監督・  
荷役立ち会い・海技指導など、私たちは「船舶管理業務」一切を遂行します。

We take care of every type of work of “ship management business” such as the planning of new  
ship construction, maintenance of ships in port and out, as well as maintenance of ship equipment,  
construction supervising, attendance on loading, and instruction in seafaring techniques.

ビジネスパートナーとしても、実績豊富。

長年のチップ船建造・運航・国内外有力オペレーターとかわしている長期傭船計画など。  
私たちには船主業の実績も充分、造船所との交渉も各種事業提案も承ります。

We have abundant business accomplishments in the shipowner industry such as construction of  
chip ships, service, and long-term chartering plans with major operators both domestic and foreign.  
We also accept many kinds of business proposals with shipyards.



美須賀海運(香港)有限公司

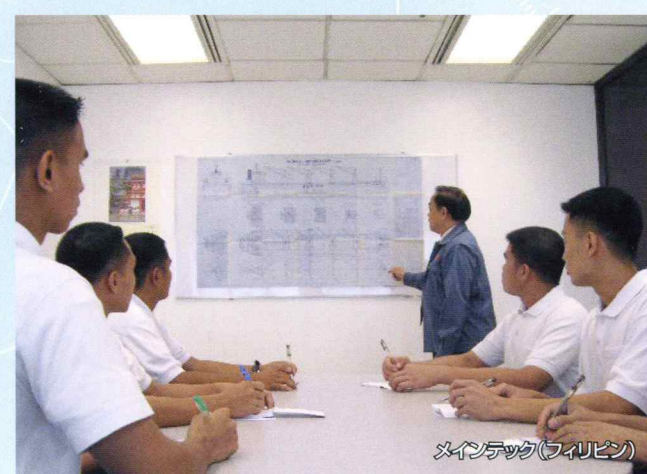
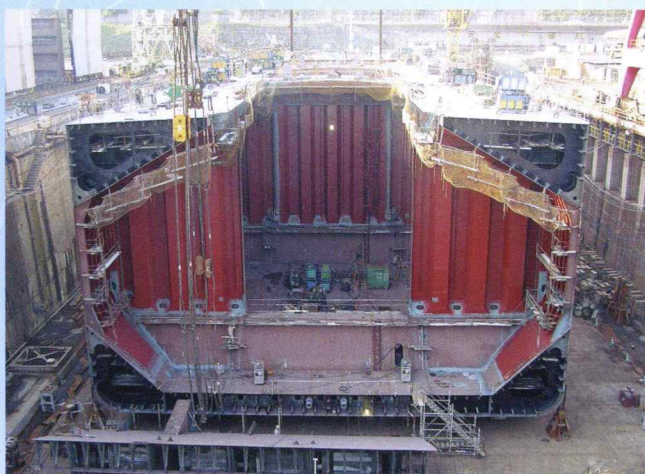


# Management

We provide attentive service of ship management, utilizing our richest experience, broadest knowledge, and the latest technology, including ship construction, ship completion, safety service of ships in port and out, advice on preventing all sorts of trouble, as well as maintenance of ship equipment.

信頼できる人材を。

船舶の建造に始まり、竣工、出港から入港までの安全運航管理、  
トラブル発生防止のためのアドバイスから入渠工事管理まで、  
私たちはできる限りの経験や知識、最新の技術情報を活かし、  
船舶管理サービスを提供しています。



メインテック(フィリピン)





# SHIP Reliance

These days there is no demand for simple manual labor.  
 Instead, we provide the high quality of manpower that you can rely on, which will aid you with navigating ships without hindrance as well as putting everything in the ship business in our hands.  
 High quality manpower consists of people who combine intellect and good human qualities.  
 Service is an intangible asset. We believe, however, that only "manpower" can improve the quality of service.

すべてをまかせられる「信頼」。  
 これを築くのは「人材」にほかなりません。

単に作業するだけなら、それは人手。  
 私たちが提供する「人材」とは、「支障なく航海できるというだけでなく、船舶に関する一切をまかせておける」技術と人間性を兼ね揃えた存在。カタチにならないサービスが私たちの商品、この価値をあげていくのが「人材」のちからです。

採用・教育・研修。一貫体制で、「人材の質」を育成。

私たちの大前提は、一貫して自社で育てた人材を配乗させること。  
 マニラでは日本人ベテランスタッフが、採用・教育の一切を厳しく管理、操船の技術や積荷物のコーディネート・マネージメント・健康管理など多岐にわたる人材育成にあたっています。  
 Our major premise is to allot crew members who have completed our training program.  
 Our Japanese staff members in Manila, who are highly educated experts, are in charge of superintending the entire process of employing and training. They are also making a great deal of effort to enhance the quality of manpower by providing various sophisticated technology, including navigating skills, coordinating load, managing ship business, maintaining personal health, and so forth.



幅広い業務経験で、一步上ゆく「質のサポート」を実現。

船員配乗・船舶管理・船主業に渡る、私たちの複合経験。  
 たとえば、船舶管理で得た最新設備関連知識や船主業で得た顧客ニーズに対する配慮などを、人材教育に活用しています。  
 Our comprehensive experience covers a wide field such as allocating crew members their duties, managing ship business, ownership business, and so forth. Such experiences are utilized for developing our manpower source.  
 For instance, through ship management we have acquired knowledge of sophisticated ship equipment and of shipowner business that we need to meet the demands of clients.





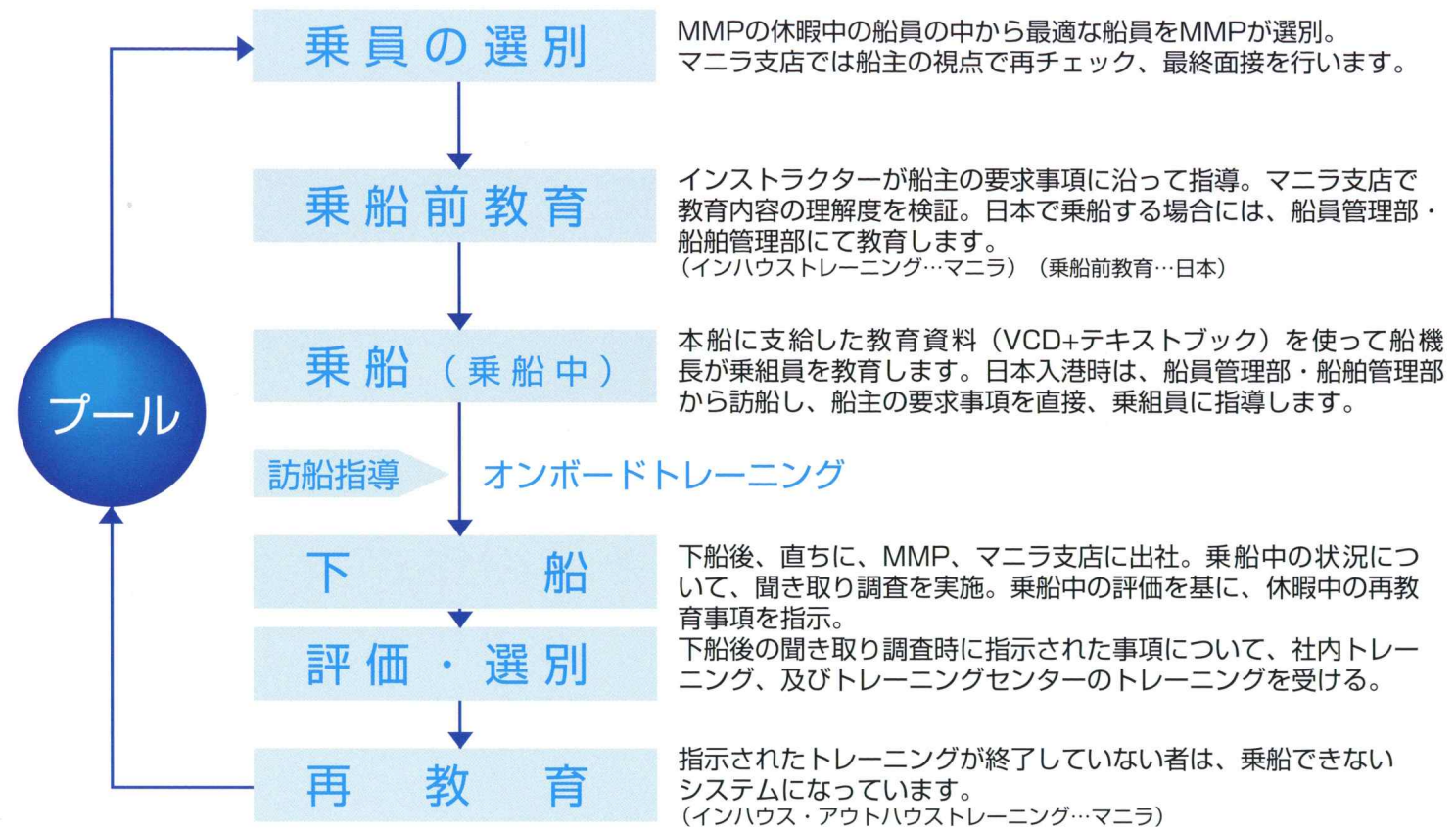
# Education

Main Marine Philippines (MMP), as our local subsidiary in Manila, has more than one thousand highly trained crew members in its employment. Since this ship service has been run on a very extensive global scale, we feel obligated to fulfill our mission to consistently supply Filipino crew members.

## 徹底教育体制で 高いモチベーションとスキルを推持。 この人材の質が、サービスの質です。

当社のフィリピン現地法人であるメインマリンフィリピン(MMP)は1000名を超える優れた船員を擁しております。世界的に運航規模が拡大する中、質の良いよく教育されたフィリピン人船員を安定的に配することが当社の使命です。

安全運航と環境保護のための教育訓練はますます重要になってきています。フィリピン各地からの船員候補者には当社の教育・研修体制に沿って教育訓練を実施し、技術向上に努めています。  
We realize that educational training for shipping safety and environmental protection has become increasingly crucial. Crew member candidates come from every corner of the Philippines and we provide various educational training in accordance with our sophisticated training program which elevates their level of technical skills.



現地を知り尽くした日本人キャリアが創る、専門学校のものより高度な教育プログラム。

現地指導にあたるのは、こちらもキャリア組、船ごとのニーズを知り尽くしたフィリピン人教官です。

Filipino instructors, as special experts similar to our Japanese instructors, know the demands of each ship so that they can instruct trainees on site.





As we are also shipowners we understand our clients.  
We have expanded this business while first owning a chip fleet,  
then a foreign route bulk fleet.  
As a result, we have a distinct advantage in "knowing the demands of our clients."

オーナーと傭船者の架け橋に。  
私たちの実績とノウハウがお役に立ちます。

船主業

Shipowners Industry



船主業によって、お客様をよく知ることができています。  
私たちはまずチップ船隊、次に外航バルク船隊を持ち、船主業を展開しています。  
この結果が「お客様のニーズを知る」というメリットです。

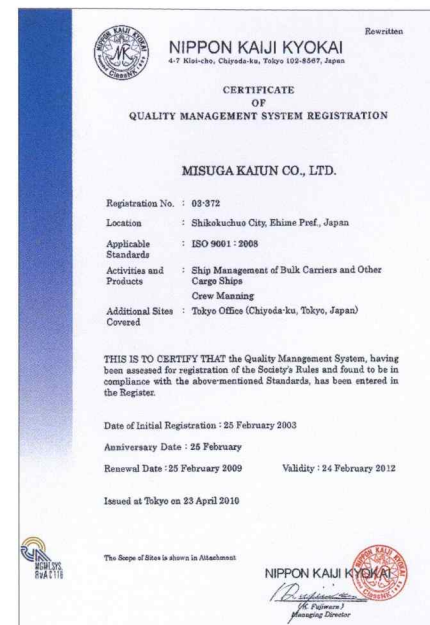
連携から、さらに大きな事業展開。

たとえば、配乗・船舶管理の請け負いにより海外傭船者と主契約、プロジェクトを動かす。  
お客様の新造船にも、私たちの多角的業務とネットワークを最大限活用して頂ける。  
海運業発展のために、私たちは私たちにできること一切を提供します。

For instance, we proceed with various projects after we successfully enter into a contract with an overseas client who charters a ship,  
undertaking ship management and allocating of crew members.

When a new ship is built, we provide our clients with our highest possible diversified business and networking to the maximum.

For the benefit of the development of the shipping industry, we will do anything in our power.



ISOシリーズ、国内業界初の取得。  
世界レベルの安心をお届けします。

船舶管理サービス・船員配乗サービスの分野で、  
国際規格である品質管理システム (ISO9001:2008) の資格を  
国内規模で配乗業として初めて取得 (平成15年2月) しました。  
フィリピンの合併会社、メインマリーンフィリピンも  
2000年12月にISO9001を取得。  
名実ともに当社のサービスが世界水準であることが  
証明されました。

We first obtained the ISO license (ISO 9001:2008) of quality  
management systems according to international standardization in  
the field of ship management and crew manning services in February,  
2003. MMPI, our joint enterprise in Manila, also obtained the same  
license (ISO9001) in December, 2000. It proved that our business  
has reached the highest obtainable level in reality as well as in name.

 美須賀海運株式会社  
MISUGA KAIUN CO.,LTD.



□東京本社  
〒102-0071  
東京都千代田区富士見2-2-5  
飯田橋メインビル5階  
TEL 03-3261-6725  
FAX 03-3261-7194

□TOKYO HEAD OFFICE  
5F Iidabashi Main Bldg.  
2-2-5 Fujimi, Chiyoda-ku  
Tokyo Japan 102-0071  
Phone 03-3261-6725  
Fax 03-3261-7194



□四国事務所  
〒799-0422  
愛媛県四国中央市中之庄町1692-2  
TEL 0896-28-1710 FAX 0896-28-1715  
E-mail misuga-ship@misuga-kaiun.co.jp  
misuga-crew@misuga-kaiun.co.jp  
http://www.misuga-kaiun.co.jp/

□SHIKOKU OFFICE  
1692-2 Nakanosho-cho, Shikokuchuo-shi  
Ehime Pref. Japan 799-0422  
Phone 0896-28-1710 Fax 0896-28-1715  
E-mail misuga-ship@misuga-kaiun.co.jp  
misuga-crew@misuga-kaiun.co.jp  
http://www.misuga-kaiun.co.jp/



□マニラ支店  
MANILA BRANCH  
17F Magsaysay Foundation Award Center  
1680 Roxas Boulevard Malate Manila  
Philippines  
Phone 632-524-8277  
Fax 632-559-6057



□美須賀海運 (香港) 有限公司  
MISUGA KAIUN (HK)  
LIMITED  
Room2601, 26/F, Island Place Tower  
510King's Road, North Point, Hong Kong  
Phone 852-2153-0700  
Fax 852-2153-0710



□MISUGA KAIUN  
HOLLAND B.V.  
Office No.D6. 126, Conradstraat 38,  
3013AP Rotterdam, The Netherlands  
Phone 31-10-404-1153  
Fax 31-10-404-1155



美須賀海運株式会社

MISUGA KAIUN CO.,LTD.